

Norske trolldomsprosesser

Prosessnummer: 468c

Tiltaltes navn: Mari Skinlo

Årstall: 1681

Sted: Breim i Sogn og Fjordane

Norrfjords tingbok
nr. 12 (1681)

(105)

1681.

Anne afur Setters.

[Steoret av fogden for troldomsak.
Hun blir dømt til båb og brann.]

Anne afur Setters kommer under rettsføringen
med beskyldninger mot flere personer for å ha befatning
med troldkunst. Særlig mot:

Magnilde Reed for å være like finn i kunsten
som hun selv.

^{og}
Finn Tietter som hun kalder en "goldmans". —

[Avskrivet 27-2-43]

nr. 12 (1681)

hindes till formen bechiendelſe, och du pa
vill hūn icke gea till hindis död, pa
för hūn icke att hūn hafte for Skjell båt
och ej för hūn hafri bechiendelſe pa, ej en
lige pa godt föro hūn till formen hafte
båt, och nu end hūn det att han blifor
ett gott barn, for godt hafte opiaage
hindis hūne till jordbodt bechiendelſe.

fol. 4

Breumbs Sogen

ab. 1^a

Anno 1681 den 23 februario blef en Stefne
Stue berammet Pa quille af Kong: Mayz:
fougedt Velfor Nenme Mland S^r Matz
Bjoren schau icij hans egen Veruerelyze
ofuer uerendis dyse efterfchrefne Sonne Haug-
Petris Mender, Nemlig, Jaen Reed,
Thorre Reed, Christopher Sorem, Niels
Kopperstad, Lars Nockland, Antonius
Nes, Jaen Felde, Charll ofuer Setter, Lars
Jordanger, Abelon Gaszemijr, Anders Rijk
Abelon Kaalle och vdj Charll ofuer Setters
Sted. Beling Dalle, for Medelt hand er beslag-
sizedt till fangen.

Thill samme dag hafde Kong: Mayz: fouged
Ladet ind Stefne Anna ofuer Setter som
hafte Verredt befelyld for Troldom.

Mötte bemelte Anna och efter fougedens
till Spörgeleze om hūn vilb staa med
hindis förrige bechiendelſe^{*} hūro till hūn
Suaerdt att hūn end nu Haar fast med

* Tingboken for år 1680
4 ikke i behoeds. —

fol. 1^a

hindes till forme bechiendelse, och dor paa
viel han gieme gaa till hindis doed paa
for han ued aot han hafuer for Skjots döden.
och ej som han hafur bechiendt paa, ej er
lige paa goed som han till forme hafuer
ureadt, och nu ued han det aot han blifuer
et gudz barn, far gud hafur opnaagt
hindis hirke till jandheitz bechiendelse.

fol. 1^b

Magnilde Reed framkom for Petters, hvor da
bemelte Anna Siared till hinder, aot han
er lige paa goed, oel at han skalle tenche
Paa det Hors Merche som liger iwd gloven och
det for gift form er iwd Paa Haethis quinde,
det hafuer bemelte Magnilde Reed gjord
paa hinder, och tum uell gieme gaa till
sin doed der paa.

Peder Raatto fremdaede en breche med en Sodt
uld traas iwd och en knap iwd Endens och Man-
ge Naagler iwd uld traas som er Kommen
iwd fra hans quinde, huelche Peder Raatto
till Spurdes for Reed om det er icke Kom-
men ued af hans hus, hvor till hand Siar-
redt, aot hand hafuer well gjord Mange paa-
danne brecher, Mens hand Rand icke uide
om det er Kommen ued af hans hus.

Bette Anna end nu forre gifuer aot det same
for gift hafuer bette Magnilde Reed iufjord.

Jom Tietten fram kom och saa for Petters
hvor till Anna Siared at hand oel paa en
en holdmand och hand hafuer Vered paa
Vagen med hinder, och hand Slog paa en

Anna
nu
ofuer Setter.

Tiette

fol. 1^a bromme, och der paa Vēl hūn givne döds.
bette foen ganska bevegtes.

Mary Skindlou och fremchow for Rettens till
Vidomale selle med bette Anna hūn till Bro-
na juarot, hūnd o en fild Kommen Trold-
quinde. Bette Mary ganska bevegtes, Mens
hūn stelde Anna, for en Trold Rette och hafuer
farew om King med Signerj.

Anna fol. 2^a Tongden Satte udj Rette adt Effendij Anna
afuersetter, jaas well som till forme som end
nu ved Haar med difuelen at schall hafue
haft fanfund, och udj Langformelig tid
med Signerj och Trold dom foerdt faredt,
at Menesjche der med dret, sin daab och
Christendom forjuoret, det hellige Belterens
Sacraminte V-werdig nödt, effter hūlche
omskender paa Longj: Mayz och Rettens Veig-
ne, Satte hand udj Rette, om hūn ikes
bör effter quodz och Menesjchelig Lou, bis
döden Vire fuldig, händis hofued fra Lege-
medt at Separari's och sidens hellige med
legemedit at forbrendes och hūis hūn syendis
effter Langlig gields afbeballing, trans
Longj: Mayz: at ure benfalden och Vorder-
paa domb Regierendis.

Da Effter till selle, givn juar och denne fage
grundeligt afuer Veilze Jaas effter dj Anna
afuersetter hafuer Lenge Vorot berögt for
at Haffue ongaes med Trold dom, som och
aff till Stede Vorende King Anna effter tong-
dens till Spörgelse er bekrefvuts, det och i

Anna

afuers Setter.

fol. 2^a lige Maader hindis Sølles Sørgere baade den
 hædrige och Vældt Mænd Hr. Jens Hansen
 paa væl som Hr. Rasmus Finnes Testificerer
 hin der forre ud Langsomelige Tider hafte
 hafte Rygge, och med Signer som en beotter
 omfarens, hin det och self fylleligens iche
 Alene ud jen Sidende Ørest, for Presterne
 och Mange Andre godt folke, Mens end
 och baade Tillforne och nu for Detten ud-
 sagt och bechindet hafuer, som udj inde-
 forde Acter er act for Nemme, och allore end
 for ferdeligt at Repitere, Paas samme hindis
 bechindelse act hafue ued Trold dombs Kong
 forgiordt Gurii hans datter overfetter for hin
 iche vilde. Melke hindis Roe paa Stølen
 den dodes Pigis fader hans afuer Sletter, Sidt
 Vidnusbyrd, som och indført af Legt, at
 hans Sb: datter af bemelte Anna var
 brudt om fredagen och Söndagen der effter
 hin döde. - Da som gudz Læs piger udj
 2. Moze bogs 22 Capitel, du schall iche lade
 trold quunder hafue och den Norske Læs
 findis udj M. H. B. 2 Capitele at det er Ni-
 dings Verck at gjøre Troldom, och huu den
 nem drebes Shall ingen boed forregifuis,
 huad ellers de drebes af Kongens ombüdy-
 mand eller Anders de hafuer forbrudt imod
 end och er gudz læs jaaledis, som der Staar
 i Moze 3 bogs 24 Capitell: Om Nogen
 Læs Nogedt Menighe ihell, da Skall hand
 Veselige dør, nu hafuer Anna afuerfetter
 iche Glagibb gurij hans datter i huell med jen

Anna
 afuer Sletter.

afuer Sletter

fol. 2^b
 = b

fol. 2 b = haand men med sin broldoms Drift som be=
melt.

Anna
afuer Setter.

Ehv der fore af os, som fattig under dommere
effter for berøgtes lyllighedadt bemelke Anna
øfuerstes som er en Brold quindec Skall Strafs
paa Lijfuedt till boll och brand, och hindis
boes loed at Være forfalden till hans Kongf:
Ma: - Naar ald Langlig Skyld och gield
förfat af fellis boe vorder betalt, som den Staars
udj. M. H. B. 11 Capitel.